Porównanie tłumaczeń I Machabejska 2:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Gdy skończył mówić te słowa, na oczach wszystkich podszedł pewien Żyd, aby zgodnie z postanowieniem króla złożyć ofiarę na ołtarzu w Modin. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kiedy skończył mówić te słowa, właśnie wystąpił pewien Żyd, aby w obecności wszystkich złożyć ofiarę na ołtarzu w Modin, zgodnie z zarządzeniem króla. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І як він перестав говорити ці слова, прийшов чоловік юдей перед очима всіх, щоб принести жертву на жертівнику в Модеїні за приписом царя. |